

# 國際 藝術

## International Ethnic Cultural Performances

13.11.2022 (日 Sun)  
1pm - 5:30 pm  
香港文化中心露天廣場  
Hong Kong Cultural Centre Piazza

國際薈萃，展現面譜風華  
Cultures Galore - The Art of Masks in All Its Glory

免費入場  
Free Admission

查詢 Enquiries: 2591 1340 www.cpo.gov.hk

節目如有更改，恕不另行通知。所有節目內容均由參與團體獨立製作，並不代表康樂及文化事務署及贊助機構之立場或意見。Programmes are subject to change without prior notice. All the contents of the programmes are independently produced by the participating groups, and do not reflect the views or opinions of the Leisure and Cultural Services Department and the Sponsor.



主辦 Presented by  
康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

獨家贊助機構 Exclusive Sponsor  
香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

- |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| <p>支持機構 Supported by</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>孟加拉國駐港總領事館<br/>Consulate General of Bangladesh, Hong Kong</li> <li>印度尼西亞共和國駐港總領事館<br/>Consulate General of Indonesia Hong Kong SAR and Macau SAR</li> <li>哈薩克斯坦駐港總領事館<br/>Consulate General of the Republic of Kazakhstan in Hong Kong and Macau SARs, PRC</li> <li>馬來西亞駐港總領事館<br/>Consulate General of Malaysia, Hong Kong</li> <li>新加坡駐港總領事館<br/>Consulate General of the Republic of Singapore in Hong Kong</li> <li>委內瑞拉駐港總領事館<br/>Consulate General of Venezuela in Hong Kong SAR</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>柬埔寨王國駐港總領事館<br/>Consulate General of Cambodia in Hong Kong</li> <li>伊比利亞半島駐港總領事館<br/>Consulate General of the Islamic Republic of Kazakhstan in Hong Kong and Macau</li> <li>大韓民國駐港總領事館<br/>Consulate General of the Republic of Korea in Hong Kong</li> <li>尼泊爾駐港總領事館<br/>Consulate General of Nepal, Hong Kong</li> <li>南非駐港總領事館<br/>Consulate General of the Republic of South Africa, HKSAR</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>哥倫比亞駐港總領事館<br/>Consulate General of Colombia in Hong Kong</li> <li>日本國駐港總領事館<br/>Consulate General of Japan in Hong Kong</li> <li>駐香港韓國文化院<br/>Korean Cultural Center in Hong Kong</li> <li>尼日利亞駐港總領事館<br/>Consulate General of Nigeria in Hong Kong</li> <li>泰國駐港總領事館<br/>Consulate General, Hong Kong</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>多米尼加共和國駐港總領事館<br/>Consulate General of the Dominican Republic in Hong Kong and Macau</li> <li>富爾庫姆海峽辦事處<br/>Myawaddy Prefecture Hong Kong Representative Office</li> <li>科威特駐港總領事館<br/>Consulate General of the State of Kuwait in Hong Kong SAR and Macau SAR</li> <li>菲律賓駐港總領事館<br/>Consulate General of the Philippines in Hong Kong</li> <li>泰國政府旅遊局香港辦事處<br/>Tourism Authority of Thailand, Hong Kong Office</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>匈牙利駐港總領事館<br/>Consulate General of Hungary in Hong Kong</li> <li>沖繩縣香港辦事處<br/>Okinawa Prefecture Government Hong Kong Representative Office</li> <li>老撾人民民主共和國駐港總領事館<br/>Consulate General of the Lao People's Democratic Republic in Hong Kong and Macau SAR</li> <li>沙特阿拉伯駐港總領事館<br/>Royal Consulate General of Saudi Arabia, Hong Kong</li> <li>阿拉伯聯合酋長國駐港總領事館<br/>Consulate General of the United Arab Emirates HKSAR</li> </ul> |
|---|---|---|---|---|

# 瑰麗舞台 Grand Stage

主持 Emcee  
Vivek Mahbubani



**中國香港 Hong Kong, China**  
鼓陣表演 Drum Performance  
香港鼓藝團 Hong Kong Drum Ensemble



鼓陣舞獅表演  
Drum Performance and Lion Dance Performance  
郭氏功夫金龍醒獅團  
Kwok's Kung Fu & Dragon Lion Dance Team



變臉表演 Mask Illusion Performance  
韋氏變臉演藝公司  
Wai's Mask Illusion Entertainment Company



**尼日利亞 Nigeria**  
樂隊面具表演  
Musical Band Performance  
韋氏變臉演藝公司  
Nigeria Cultural Display



**韓國 Korea**  
跆拳道表演 Taekwondo Performance  
NRG Taekwondo Korea



**菲律賓 The Philippines**  
民族舞蹈表演 Folk Dance Performance  
Migrant/Inggong Association International Thinking Group of Migrants



**孟加拉國 Bangladesh**  
傳統民族舞蹈表演  
Traditional and Folk Dance Performances  
孟加拉海外華僑華人香港聯誼會  
Bangladesh Association of Hong Kong



**印度尼西亞 Indonesia**  
民族舞蹈表演 Folk Dance Performances  
Singo Wiromo, Golpindo, Paguyuban Gandrung Laras Wangi



**日本 Japan**  
殺陣道表演  
Tatedo Performance  
香港殺陣道協會  
Hong Kong Tatedo Association



**新加坡 Singapore**  
音樂及舞蹈表演 Chamber Ensemble and Dance Performances  
新加坡國際學校 (香港) Singapore International School (Hong Kong)



**柬埔寨 Cambodia**  
民族舞蹈表演 Folk Dance Performance  
柬埔寨華僑華人香港聯誼會  
Cambodia Overseas Chinese Friendship Hong Kong Association



**老撾 Laos**  
傳統舞蹈表演  
Traditional Dance Performance  
老撾華僑華人香港聯誼會  
Laos Overseas Chinese Friendship Hong Kong Association



**委內瑞拉 Venezuela**  
面具舞蹈表演  
Mask Dance Performance  
Viva Ballet School



**南非 South Africa**  
音樂及舞蹈表演  
Music and Dance Performance  
Hongkong Young Artists Academy



**匈牙利 Hungary**  
舞蹈表演 (設現場音樂)  
Dance Performance with Live Music  
藝擊歐洲民族舞蹈組  
Knack Cordial Folk Group



傳統樂器表演 Traditional Musical Instrument Performance  
傳統樂器示範 Traditional Musical Instrument Demonstration  
Saung Angklung Dan Tari



**哈薩克斯坦 Kazakhstan**  
傳統樂器表演  
Traditional Musical Instrument Performance  
Kazakh National Music Team



民族舞蹈表演 Ethnic Dance Performance  
Kazakh National Dance Team



**尼泊爾 Nepal**  
民族舞蹈及時裝表演 Cultural Dance Performance and Fashion Show  
傳統音樂表演 Traditional Music Performance  
香港尼泊爾聯誼會 Hong Kong Nepalese Federation



**阿拉伯聯合酋長國 United Arab Emirates**  
音樂表演 Music Performance  
The Nur Collective



# 國際藝穗 Country Fringe

**柬埔寨 Cambodia**  
手工藝品展示 Handicrafts Display  
柬埔寨華僑華人香港聯誼會  
Cambodia Overseas Chinese  
Friendship Hong Kong Association



**日本 Japan**  
武士盔甲穿戴體驗及武士武器展示  
Samurai Armour Wearing Experience and  
Samurai Weapon Display  
香港劍道協會  
Hong Kong Tatedo Association



**老撾 Laos**  
傳統工藝品展示  
Traditional Crafts Display  
老撾華僑華人香港聯誼會  
Laos Overseas Chinese Friendship  
Hong Kong Association



**委內瑞拉 Venezuela**  
舞蹈工作坊 Dance Workshop  
Viva Ballet School



**阿拉伯聯合酋長國 United Arab Emirates**  
傳統物品及服飾展示  
Traditional Item and Costume Display  
彩繪藝術和阿拉伯書法示範  
Henna Art and Arabic Calligraphy Demonstration  
阿拉伯聯合酋長國駐香港總領事館  
Consulate General of the United Arab Emirates,  
Hong Kong



**匈牙利 Hungary**  
服飾展示及舞蹈工作坊  
Costume Display and Dance Workshop  
藝擊歐洲民族舞蹈組  
Knack Cordial Folk Group



**哈薩克斯坦 Kazakhstan**  
傳統文化展示  
Traditional Culture Display  
哈薩克斯坦駐港澳總領事館  
Consulate General of the Republic of  
Kazakhstan in Hong Kong and Macau  
SARs, PRC



**馬來西亞 Malaysia**  
傳統手工藝品和旅遊資訊展示  
Traditional Crafts and Tourism Display  
馬來西亞駐香港總領事館  
Consulate General of Malaysia,  
Hong Kong



**南非 South Africa**  
舞蹈工作坊 Dance Workshop  
Hongkong Young Artists Academy



**印度尼西亞 Indonesia**  
傳統樂器展示 Traditional Musical  
Instrument Display  
面具繪畫活動 Mask Drawing Activity  
印度尼西亞共和國駐港澳總領事館  
Consulate General of the Republic of  
Indonesia Hong Kong SAR and  
Macau SAR



**韓國 Korea**  
面具填色及照相亭 Mask Colouring Art  
and Photo Booth  
韓國傳統遊戲攤位  
Traditional Korean Games Booth  
駐香港韓國文化院  
Korean Cultural Center in Hong Kong



**尼泊爾 Nepal**  
傳統工藝品展示  
Traditional Arts and Crafts Display  
香港尼泊爾聯會  
Hong Kong Nepalese Federation



**伊朗 Iran**  
工藝品及文化物品展示  
Crafts and Cultural Items Display  
伊朗伊斯蘭共和國駐港澳總領事館  
Consulate General of the Islamic  
Republic of Iran in Hong Kong and  
Macau



**科威特 Kuwait**  
傳統服飾及沙發展示 Traditional  
Costume and Couch Display  
科威特駐港澳總領事館  
Consulate General of the State of Kuwait in  
Hong Kong SAR & Macau SAR



**沙特阿拉伯 Saudi Arabia**  
文化展示 Culture Display  
沙特阿拉伯駐香港總領事館  
Royal Consulate General of Saudi  
Arabia, Hong Kong



# 面譜風華 The Splendour of Masks

**孟加拉國 Bangladesh**  
傳統孟加拉國新年面具  
Traditional Masks of Bengali New Year  
Celebration  
Bangladesh Association of Hong Kong



**印尼 Indonesia**  
印度尼西亞傳統民族面具  
Traditional Masks from Various  
Indonesian Tribes  
印度尼西亞共和國駐港澳總領事館  
Consulate General of the Republic of  
Indonesia Hong Kong SAR and  
Macau SAR



**南非 South Africa**  
南非元素的手工作品  
Handmade Masks with South  
African Elements  
Hongkong Young Artists Academy



**哥倫比亞 Colombia**  
傳統「巴蘭基亞嘉年華」面具  
Traditional Mask of Barranquilla's Carnival  
(Carnaval de Barranquilla)  
哥倫比亞駐香港總領事館  
Consulate General of Colombia in  
Hong Kong



**日本 Japan**  
日本傳統神樂面具  
Japanese Traditional Kagura Masks  
宮崎縣香港事務所  
Miyazaki Prefectural Hong Kong  
Representative Office



**日本傳統沖繩面具**  
Japanese traditional Angama Masks  
沖繩縣香港事務所  
Okinawa Prefectural Government  
Hong Kong Representative Office



**柬埔寨 Cambodia**  
柬埔寨傳統「高棉面具」  
Cambodian Traditional Lakhon Khol  
Masks  
柬埔寨華僑華人香港聯誼會  
Cambodia Overseas Chinese  
Friendship Hong Kong Association



**韓國 Korea**  
韓國民族河別神假面舞 - 安東市面具  
Korean Cultural Hahoe Dance -  
Andong Masks  
駐香港韓國文化院  
Korean Cultural Center in Hong Kong



**委內瑞拉 Venezuela**  
「基督聖體聖血節舞魔」手工面具  
Handmade Masks of  
"Dancing Devils of Corpus Christi"  
Viva Ballet School



**多米尼加共和國 Dominican Republic**  
傳統面具舞蹈表演 (網上節目)  
Traditional Mask Dance  
Performance (Online Programme)  
多米尼加共和國駐港澳總領事館  
Consulate General of the  
Dominican Republic in Hong Kong  
and Macau



**尼泊爾 Nepal**  
尼泊爾民族面具  
Nepalese Lakhe Mask  
香港尼泊爾聯會  
Hong Kong Nepalese Federation



**泰國 Thailand**  
泰國傳統「筓舞」舞蹈面具  
Thai Traditional Khon Masks  
泰國駐香港總領事館  
Royal Thai Consulate-General,  
Hong Kong  
泰國政府旅遊局香港辦事處  
Tourism Authority of Thailand,  
Hong Kong Office



秋日下午，維港灣畔，飽覽二十多個地區文化精髓，細賞多地民族歌舞、傳統面譜服飾、精巧手工藝等，盡情體驗異色風華！

Come to the Victoria Harbour promenade and enjoy a truly exotic afternoon by immersing yourself in cultural gems from more than 20 countries/regions – ethnic music and dance, traditional masks, costumes and handicrafts, all in one go!

節目如有更改，恕不另行通知。所有節目內容均由參與團體獨立製作，並不代表康樂及文化事務署及贊助機構之立場或意見。  
Programmes are subject to change without prior notice. All the contents of the programmes are independently produced by the participating groups, and do not reflect the views or opinions of the Leisure and Cultural Services Department and the Sponsor.



- A 面譜風華 The Splendour of Masks
- B 國際藝穗 Country Fringe
- C 瑰麗舞台 Grand Stage
- D 大會服務中心 Information Centre
- E 康文+++ LCSU Plusses
- F 救護站 First Aid Post